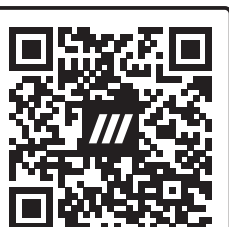


65 mm

70 mm

70 mm

65 mm



PDF ONLINE
parkside-diy.com

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13915
Version: 10/2025

IAN 496303_2504

8

IAN 496303_2504

DE BE NL CZ
FR PL SK ES

/// PARKSIDE®

20 V / 4,5 A AKKU-SCHNELL-LADEGERÄT /
20V / 4.5A FAST BATTERY CHARGER /
20 V / 4,5 A CHARGEUR RAPIDE DE BATTERIE
PLG 20 C3

DE AT BE CH
20 V / 4,5 A AKKU-
SCHNELL-LADEGERÄT PLG
20 C3

Montage-, Bedienungs- und
Sicherheitshinweise

GB IE
20V / 4.5A FAST BATTERY
CHARGER PLG 20 C3
Assembly, operating and safety
instructions

FR BE
20 V / 4,5 A CHARGEUR
RAPIDE DE BATTERIE
PLG 20 C3

Instructions de montage,
d'utilisation et consignes de
sécurité

NL BE
20 V / 4,5 A ACCU-
SNELLADER PLG 20 C3
Montage-, bedienings- en
veiligheidsinstructies

PL
20 V / 4,5 A
ŁADOWARKA PLG 20 C3
Wskazówki montażu, obsługi i
bezpieczeństwa

CZ
20 V / 4,5 A
RYCHLONABÍJEČKA PLG
20 C3
Pokyny k montáži, obsluze a
bezpečnostní pokyny

SK
20 V / 4,5 A
RYCHLONABÍJAČKA
AKUMULÁTORA PLG 20 C3

Pokyny pre montáž, obsluhu a
bezpečnostné pokyny

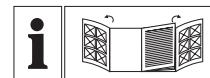
ES
20 V / 4,5 A CARGADOR
RÁPIDO DE BATERÍA PLG
20 C3

Instrucciones de montaje,
utilización y advertencias de
seguridad

DK
20 V / 4,5 A HURTIGLADER
TIL BATTERIER PLG 20 C3
Monterings-, betjenings- og
sikkerhedshenvisninger

IT
20 V / 4,5 A CARICABATTERIE
RAPIDO PLG 20 C3
Istruzioni di montaggio, d'uso e
di sicurezza

HU
20 V / 4,5 A AKKU-
GYORSTÖLTŐ PLG 20 C3
Szerelési, használati és biztonsági
tudnivalók



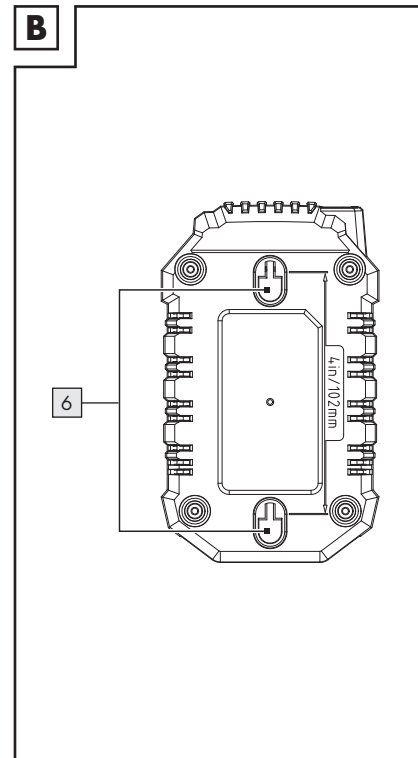
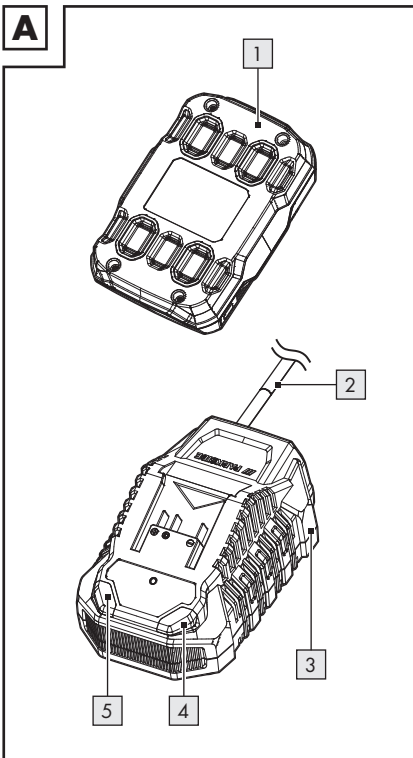
DE/AT/BE/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	35
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	61
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	93
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	121
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	150
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	175
ES	Instrucciones de montaje, utilización y advertencias de seguridad	Página	201
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	228
IT	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	253
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	279

65 mm

70 mm

70 mm

65 mm



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	7
Einleitung	Seite	9
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	10
Lieferumfang	Seite	10
Teilebeschreibung	Seite	11
Technische Daten	Seite	11
Sicherheitshinweise	Seite	14
Bedienung	Seite	19
Akkupack laden	Seite	19
Ladezustand	Seite	20
Wandmontage	Seite	21

Reinigung und Pflege	Seite 23
Entsorgung	Seite 24
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite 28
Garantie	Seite 29
Abwicklung im Garantiefall . .	Seite 30
Service	Seite 34

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:



Lesen Sie die
Bedienungsanleitung.



Warn- und Sicherheitshinweise
beachten!



Wechselstrom/-spannung

	Gleichstrom/-spannung
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	Sicherung
	Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.



Sicherheitshinweise und
zusätzliche Informationen
Handlungsanweisungen



20 V / 4,5 A AKKU- SCHNELLLADEGERÄT

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren

Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt eignet sich ausschließlich zum Aufladen von Akkupacks der Parkside X 20 V Team-Serie.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und stellen ein erhebliches Unfallrisiko dar. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● **Lieferumfang**

- 1 Akku-Schnellladegerät
- 1 Bedienungsanleitung

10 DE/AT/BE/CH

● Teilebeschreibung

- 1 Akkupack*
- 2 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 3 Ladegerät
- 4 Ladekontrollleuchte – Rot
- 5 Ladekontrollleuchte – Grün
- 6 Montagelöcher (Unterseite)

* Akkupack nicht enthalten

● Technische Daten

Ladegerät: PLG 20 C3

Eingang:

Nennspannung: 230–240 V~

Nennfrequenz: 50 Hz

Nennleistungsaufnahme: 120 W

Sicherung
(innenliegend): 3,15 A T3.15A

Ausgang:

Nennspannung: 21,5 V ===

Nennstrom: 4,5 A

Akkupack Typ*	Ladezeit
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 Minuten
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 Minuten
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 Minuten

HINWEIS: Je nach Umgebungstemperatur und Zustand des Akkupacks kann die tatsächliche Ladedauer geringfügig von der oben angegebenen abweichen. Alle Angaben können ohne Vorankündigung geändert werden.

Schutzklasse: II/☐
(Doppelisolierung)

* Akkupack nicht enthalten

Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:

Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr),
Belgien (lidl.be), Tschechische Republik
(lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl),
Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunden aus allen anderen
Ländern können diese unter
www.optimex-shop.com bestellen.

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Während des

Ladevorgangs: +4 bis +40 °C

Bei Betrieb: +4 bis +40 °C

Bei Lagerung: +20 bis +26 °C



Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung

des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.

- Laden Sie keine herkömmlichen Batterien oder nicht wiederaufladbare Batterien auf. Diese Anweisung zu missachten ist gefährlich.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie solche Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen bezüglich der Reinigung, Pflege und Reparatur.

- Das Produkt eignet sich ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen.

⚠️ ACHTUNG! Dieses Produkt eignet sich ausschließlich zum Laden folgender Akkupacktypen:

Parkside 20 V Akkupack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

● **Bedienung**

● **Akkupack laden**

i INFO:

- Der Akkupack [1] kann jederzeit geladen werden, ohne dabei dessen Lebensdauer zu verringern.
 - Eine Unterbrechung des Ladevorgangs führt nicht zu einer Beschädigung des Akkupacks.
 - Laden Sie den Akkupack [1] vor dessen Verwendung, wenn der Ladezustand mittel oder niedrig ist.
1. Setzen Sie den Akkupack in das Ladegerät [3] ein.
 2. Verbinden Sie den Netzstecker [2] mit einer Steckdose.
 3. Wenn der Akkupack voll aufgeladen ist, nehmen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

● Ladezustand

- Die Ladekontrollleuchten (grün 5 und rot 4) zeigen den Status des Ladegeräts 3 und des Akkupacks 1 (Abb. A):

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akkupack lädt
Grüne LED leuchtet	Akkupack voll aufgeladen
Grüne und rote LED blinken	Akkupack defekt
Rote LED blinkt	Akkupack 1 zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akkupack)	Ladegerät 3 betriebsbereit

● Wandmontage

WARNUNG! VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Achten Sie beim Bohren darauf, dass keine Versorgungsleitungen beschädigt werden. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um solche Leitungen aufzuspüren oder beziehen Sie sich auf einen Installationsplan zur Orientierung.
- Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu einem Stromschlag und Feuer führen. Der Kontakt mit einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen. Die Beschädigung eines Wasserrohrs kann zu Sachschäden und einem Stromschlag führen.

❗ INFO:

- Das Ladegerät **3** kann entweder freistehend oder an der Wand montiert verwendet werden.
- 1. Bohren Sie 2 Löcher mit einem Abstand von 102 mm in die Wand.
- 2. Stecken Sie Dübel in die Bohrlöcher.
- 3. Schrauben Sie Rundkopfschrauben (Schraubenkopfdurchmesser: 6–8 mm) in die Dübel. Lassen Sie den Schraubenkopf mit einem Abstand von ca. 10 mm zur Wand hervor stehen.
- 4. Hängen Sie das Ladegerät **3** mit Hilfe der Montagelöcher **6**, die sich auf der Unterseite des Ladegeräts befinden, an den Schrauben auf (Abb. B). Die Ladekontrollleuchten **4/5** müssen sich am unteren Ende des Ladegeräts befinden, wenn das Ladegerät an der Wand montiert ist.

● Reinigung und Pflege

ACHTUNG! **BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

INFO:

- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.

- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Stellen Sie sicher dass die Lüftungsöffnungen immer frei sind. Entfernen Sie Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen nach jeder Verwendung mit einem Tuch und einer weichen Bürste.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind

Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe

Batterien oder Akkumulatoren,
die nicht vom Altgerät
umschlossen sind, sowie
Lampen, die zerstörungsfrei
entnommen werden können und
führen diese einer separaten
Sammlung zu.

● **Vereinfachte EU- Konformitätserklärung**

CE Das CE Zeichen bestätigt
Konformität mit den für das
Produkt zutreffenden EU-
Richtlinien.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 496303_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 496303_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 496303_2504

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 496303_2504

BE **Service Belgien**

Tél.: 080012614

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 496303_2504

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 496303_2504

Warnings and symbols used . . Page 37

Introduction. Page 39

Intended use Page 40

Scope of delivery Page 40

Parts description. Page 40

Technical data. Page 41

Safety notes Page 43

Operation. Page 47

Charging the battery pack . . Page 47

Charging status Page 48

Wall mounting. Page 49

Cleaning and care	Page 51
Disposal.	Page 52
Simplified EU declaration of conformity.	Page 55
Warranty	Page 55
Warranty claim procedure. . .	Page 57
Service	Page 60

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:



Read the instruction manual.



Follow the warnings and safety notes!



Alternating current/voltage



Direct current/voltage



Protection class II (double insulation)



Use in dry indoor rooms only.



Fuse



This symbol in combination with the word “Info” provides additional useful information.



Safety-relevant information and other notes



Instructions for use

20V / 4.5A FAST BATTERY **CHARGER**

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is exclusively intended for charging Parkside 20 V batteries of X 20 V Team series.

The product is not intended for commercial use. Any other usage or modification of the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

● Scope of delivery

- 1 Fast battery charger
- 1 Instruction manual

● Parts description

- 1 Battery pack*
- 2 Mains cord with mains plug
- 3 Charger

- 4 Charging control LED – Red
- 5 Charging control LED – Green
- 6 Mounting holes (underside)

* Battery pack not included

● Technical data

Charger: **PLG 20 C3**

Input:

Rated voltage: 230–240 V~

Rated frequency: 50 Hz

Rated power
consumption: 120 W

Fuse (internal): 3.15 A  T3.15A

Output:

Rated voltage: 21.5 V 

Rated current: 4.5 A

Battery pack type*	Charging time
PAP 20 B1, 2.0 Ah	35 minutes
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4.0 Ah	60 minutes
PAPS 208 A1, 8.0 Ah	120 minutes

NOTE: The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

Protection class: II/□ (double insulation)

* Battery pack not included

Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr),
Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.
cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl),
Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can
order from www.optimex-shop.com.

Recommended ambient temperature:

While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C



Safety notes

- This product can be used
by children aged from
8 years and above and
persons with reduced

physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge regular or non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical

shock. Never hold the product under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

- The product is suitable for indoor use only.

⚠ ATTENTION! This product is only designed for charging following battery pack types:

Parkside 20 V battery pack

PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 cells
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cells

● Operation

● Charging the battery pack

① **INFO:**

- The battery pack 1 may be charged at any time without reducing its service life.
- Interrupting the charging process does not damage the battery pack.

- Charge the battery pack [1] before use when it is at medium or low charging level.
1. Insert the battery pack into the charger [3].
 2. Connect the mains plug [2] to a socket-outlet.
 3. When the battery pack is fully charged, remove the battery pack from the charger. Disconnect the mains plug from the socket-outlet.

● Charging status

- The charging control LEDs (green [5] and red [4]) indicate the status of the charger [3] and the battery pack [1] (Fig. A):

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charging
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flash	Battery pack defective
Red LED flashes	Battery pack 1 too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger 3 ready for use

● Wall mounting

⚠ WARNING! RISK OF INJURY AND DAMAGE!

- When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance.
- Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.

❗ INFO:

- The charger **3** can be used either free-standing or mounted on the wall.
1. Drill 2 holes in the wall with a spacing of 102 mm.
 2. Insert dowels into the drilled holes.
 3. Screw round-head screws (screw head diameter: 6–8 mm) into the dowels.

Leave the screw head protruding with a distance of approx. 10 mm from the wall.

4. Hang the charger  onto the screws using the mounting holes  located on the underside of the charger (Fig. B).

The charging control LEDs / must be located at the bottom when the charger is mounted on the wall.

● Cleaning and care

NOTICE! RISK OF DAMAGE!

- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- Never allow fluids to get into the product.

❗ INFO:

- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the service life of the product.
- Keep the product clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- Always keep the vents clear. Clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Simplified EU declaration of conformity**



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 496303_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 496303_2504 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

GB

Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 496303_2504

IE

Service Ireland

Tel.: 1800851251

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 496303_2504

Avertissements et symboles utilisés	Page 63
Introduction.	Page 65
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 66
Contenu de l’emballage	Page 66
Description des pièces	Page 66
Données techniques	Page 67
Consignes de sécurité	Page 70
Fonctionnement	Page 74
Chargement de l’accu	Page 74
Niveau de charge	Page 75
Montage au mur	Page 76

Nettoyage et entretien Page 78

Mise au rebut Page 80

**Déclaration européenne
de conformité simplifiée** Page 82

Garantie Page 83

Faire valoir sa garantie Page 89

Service après-vente Page 92

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'étiquette signalétique :



Lisez le mode d'emploi.



Respecter les consignes de sécurité et les avertissements !



Courant alternatif/tension alternative



Courant continu/tension continue

	Classe de protection II (isolation double)
	Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	Fusible
	Ce symbole avec ce signal important « Information » propose plus d'informations utiles.
 	Consignes de sécurité et informations complémentaires Instructions de manipulation

20 V / 4,5 A CHARGEUR RAPIDE DE BATTERIE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit ne convient que pour recharger les accus Parkside de la série X 20 V-Team.

Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale. D'autres utilisations ou modifications du produit sont considérées comme non conforme aux prescriptions et présentent un risque d'accident important. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme.

● Contenu de l'emballage

- 1 Chargeur rapide de batterie
- 1 Mode d'emploi

● Description des pièces

- 1 Accu*
- 2 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur

- 3 Chargeur
- 4 Voyant de contrôle de charge – Rouge
- 5 Voyant de contrôle de charge – Vert
- 6 Trous de montage (face inférieure)

* Accu non compris

● Données techniques

Chargeur : **PLG 20 C3**

Entrée :

Tension nominale : 230–240 V~

Fréquence nominale : 50 Hz

Puissance nominale à
l'entrée :

120 W

Fusible (à l'intérieur) : 3,15 A 

Sortie :

Tension nominale : 21,5 V 

Courant nominal : 4,5 A

Type d'accu*	Durée de chargement
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minutes
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minutes
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minutes

REMARQUE : Le temps de charge réel peut être légèrement différent de celui indiqué ci-dessus en fonction de la température ambiante et de l'état de la batterie. Ces informations sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Classe de protection : II/☐ (double isolation)

* Accu non compris

Les clients peuvent commander des batteries et chargeurs de rechange compatibles dans les boutiques en ligne Lidl pour les pays suivants :

Allemagne (lidl.de), France (lidl.fr), Belgique (lidl.be), République tchèque (lidl.cz), Pays-Bas (lidl.nl), Pologne (lidl.pl), Slovaquie (lidl.sk), Espagne (lidl.es)

Les clients des autres pays peuvent commander sur www.optimex-shop.com.

Température ambiante recommandée :

Durant la charge : +4 à +40 °C

Lors du fonctionnement : +4 à +40 °C

Durant le stockage : +20 à +26 °C



Consignes de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu des instructions relatives à l'utilisation du produit

en toute sécurité et qu'ils soient ainsi conscients des dangers liés à l'utilisation.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et les travaux d'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne rechargez pas de piles conventionnelles ou de piles non rechargeables. Le non-respect de cette instruction est dangereux.

- Si le cordon d'alimentation de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant, par son service après-vente ou par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Protégez les pièces électriques de l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces sortes de pièces dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais

le produit sous l'eau courante. Respectez les instructions concernant le nettoyage, l'entretien et les réparations.

- Le produit convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.

⚠ ATTENTION ! Ce produit ne convient que pour recharger les types d'accus suivants :

Accu 20 V Parkside		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cellules
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellules
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 cellules
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cellules

● **Fonctionnement**

● **Chargement de l'accu**

❗ INFO :

- L'accu **1** peut être rechargé à tout moment sans réduire sa durée de vie.
- Une interruption du processus de recharge n'entraîne aucun dommage à l'accu.
- Rechargez l'accu **1** avant son utilisation si son niveau de charge est moyen ou faible.

1. Placez l'accu dans le chargeur [3].
2. Branchez la fiche secteur [2] sur une prise de courant.
3. Une fois l'accu entièrement chargé, retirez-le du chargeur. Débranchez la fiche de secteur de la prise de courant.

● Niveau de charge

- Les voyants de contrôle de charge (vert [5] et rouge [4]) indiquent l'état du chargeur [3] et le niveau de charge de l'accu [1] (fig. A) :

LED	État
LED rouge allumé	Recharge de l'accu en cours
LED vert allumé	Accu complètement rechargé

LED	État
LED vert et rouge clignotants	Accu défectueux
LED rouge clignotant	Accu 1 trop froid ou trop chaud
LED vert allumé (sans accu)	Chargeur 3 prêt à l'emploi

● Montage au mur

⚠ Avertissement ! Risque de blessures et de dégâts matériels !

- Lors du perçage, veillez à ne pas endommager de circuits d'alimentation. Utilisez des appareils de détection appropriés pour localiser de tels circuits ou reportez-vous au plan d'installation pour vous orienter.

- Le contact avec des fils électriques peut entraîner une décharge électrique et provoquer un incendie. Le contact avec une conduite de gaz peut provoquer une explosion. L'endommagement d'une conduite d'eau peut entraîner des dommages matériels et une électrocution.

❗ INFO :

- Le chargeur **3** peut être utilisé posé à un endroit ou fixé au mur.
1. Percez 2 trous espacés de 102 mm dans le mur.
 2. Insérez les chevilles dans les trous percés.
 3. Vissez les vis à tête ronde (diamètre de la tête de vis : 6–8 mm) dans la cheville. Laissez la tête de la vis dépasser du mur d'env. 10 mm.

4. Accrochez le chargeur [3] à l'aide des trous de montage [6] situés en dessous du chargeur aux vis (fig. B). Les voyants de contrôle de charge [4] [5] doivent se situer sur l'extrémité inférieure du chargeur lorsque le chargeur est monté au mur.

● Nettoyage et entretien

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS !

- N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénétre à l'intérieur du produit.

❗ INFO :

- Un nettoyage régulier et approprié aide à garantir une utilisation en toute sécurité et prolonge la durée de vie du produit.
- Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse. Enlevez la poussière après chaque utilisation et avant le rangement.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles.
- Assurez-vous que les orifices de ventilation sont correctement installés. Enlevez la saleté et la poussière des orifices de ventilation avec un chiffon et une brosse douce après chaque utilisation.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques / 20–22 : papiers et cartons / 80–98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Déclaration européenne de conformité simplifiée



Le marquage CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication.

● **Faire valoir sa garantie**

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 496303_2504) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur

l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parksidediy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parksidediy.com. Sélectionnez votre pays et

cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. Le numéro de référence de l'article (IAN) 496303_2504 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



● Service après-vente

(FR)

Service après-vente France

Tél.: 0800907612

Formulaire de contact sur

parkside-diy.com

IAN 496303_2504

(BE)

Service après-vente Belgique

Tél.: 080012614

Formulaire de contact sur

parkside-diy.com

IAN 496303_2504

Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina 95
Inleiding	Pagina 97
Beoogd gebruik	Pagina 98
Levering	Pagina 98
Beschrijving onderdelen . .	Pagina 98
Technische gegevens	Pagina 99
Veiligheidsaanwijzingen. . . .	Pagina 101
Bediening	Pagina 106
Accu opladen	Pagina 106
Ladingsniveau.	Pagina 107
Wandmontage	Pagina 108

Schoonmaken en onderhoud Pagina 109

Afvoer Pagina 111

**Vereenvoudigde EU-
conformiteitsverklaring** Pagina 114

Garantie Pagina 115

Afwikkeling in geval van
garantie Pagina 117

Service Pagina 120

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



Lees de gebruiksaanwijzing.



Houdt u zich aan de
waarschuwings- en
veiligheidsinstructies!



Wisselstroom/-spanning

	Gelijkstroom/-spanning
	Beschermingsklasse II (dubbele isolering)
	Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	Beveiliging
	Dit symbool met de aanduiding “Info” duidt op verdere nuttige informatie.
 	Veiligheidsvoorschriften en extra informatie Handelingsaanwijzingen

20 V / 4,5 A ACCU-SNELLADER

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product is uitsluitend geschikt voor het opladen van accu's van de Parkside X 20 V Team-Serie.

Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik. Andere toepassingen of veranderingen van het product gelden als onjuist en vormen een substantieel gevaar voor ongevallen. De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde.

● Levering

- 1 Accu-snellader
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Beschrijving onderdelen

- 1 Accu*
- 2 Aansluitsnoer met netstekker

- 3 Oplader
- 4 Oplaadcontrolelampje – Rood
- 5 Oplaadcontrolelampje – Groen
- 6 Montagegaten (onderkant)

* Accu niet meegeleverd

● Technische gegevens

Oplader: PLG 20 C3

Ingang:

Nominale spanning: 230–240 V~

Nominale frequentie: 50 Hz

Nominaal

vermogensverbruik: 120 W

Zekering (intern): 3,15 A 

Uitgang:

Nominale spanning: 21,5 V 

Nominale stroom: 4,5 A

Accu's type*	Oplaadtijd
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minuten
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minuten
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minuten

OPMERKING: De werkelijke oplaadtijd kan lichtjes verschillen van wat hierboven vermeld staat, afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de toestand van het accupack. De informatie kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Beschermingsklasse: II/□ (dubbele isolatie)

* Accu niet meegeleverd

Klanten kunnen compatibele vervangende accu's/batterijen en opladers bestellen in de Lidl online shops voor de volgende landen:

100 NL/BE

Duitsland (lidl.de), Frankrijk (lidl.fr), België (lidl.be), Tsjechië (lidl.cz), Nederland (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakije (lidl.sk), Spanje (lidl.es)

Klanten uit alle overige landen kunnen bestellen op www.optimex-shop.com.

Aanbevolen omgevingstemperatuur:

Tijdens het opladen: +4 tot +40 °C

Tijdens gebruik: +4 tot +40 °C

Bij opslag: +20 tot +26 °C



Veiligheidsaanwijzingen

- Dit product mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met

NL/BE 101

beperkte lichamelijke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder persoonlijk toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen over hoe ze veilig met het product om moeten gaan en inzicht hebben in de aan het gebruik verbonden gevaren.

- Kinderen mogen niet met het product spelen. Kinderen mogen niet zonder toezicht

schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.

- Laad geen gewone of niet-herlaadbare batterijen op. Het niet opvolgen van deze aanwijzing is gevaarlijk.
- Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd wordt, moet dit door de fabrikant, diens klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon

vervangen worden om gevaar te vermijden.

- Bescherm de elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel dergelijke onderdelen niet onder in water of in andere vloeistoffen om elektrische schokken te vermijden. Houd het product nooit onder stromend water. Houd de hand aan de aanwijzingen voor schoonmaken, onderhoud en reparatie.

- Het product is uitsluitend geschikt voor gebruik in droge binnenruimtes.

⚠ OPGELET! Dit product is uitsluitend bestemd voor het opladen van de volgende accutypes:

Parkside 20 V-accu		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellen
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 cellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cellen

NL/BE 105

● **Bediening**

● **Accu opladen**

① **INFO:**

- De accu [1] kan altijd worden opgeladen zonder dat daardoor de gebruiksduur minder wordt.
 - Het onderbreken van het oplaadproces is niet schadelijk voor de accu.
 - Laad de accu [1] op voordat u deze gaat gebruiken of als het ladingsniveau gemiddeld of laag is.
1. Plaats de accu in de oplader [3].
 2. Steek de netstekker [2] in een stopcontact.
 3. Als de accu volledig is opgeladen, haal de accu uit de oplader. Trek de netstekker uit het stopcontact.

● Ladingsniveau

- De oplaadcontrolelampjes (groen 5 en rood 4) geven de status van de oplader 3 en de accu's 1 aan (afb. A):

LED	Status
Rode LED brandt	Accu wordt opgeladen
Groene LED brandt	Accu volledig opgeladen
Groene en rode LEDs knipperen	Accu defect
Rode LED knippert	Accu 1 te warm of te koud
Groene LED brandt (zonder accu)	Oplader 3 klaar voor gebruik

● Wandmontage

WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSEL EN BESCHADIGINGEN!

- Let er bij het boren op dat er geen elektrische leidingen beschadigd worden. Gebruik de geschikte zoekapparatuur om dergelijke leidingen op te sporen of gebruik een installatieplan om u te oriënteren.
- Contact met elektrische leidingen kan elektrische schokken en brand veroorzaken. Contact met een gasleiding kan een explosie veroorzaken. Beschadiging van een waterleiding kan leiden tot materiële schade en elektrische schokken.

INFO:

- De oplader  kan oftewel vrijstand of aan de wand gemonteerd worden gebruikt.

1. Boor 2 gaten op een afstand van 102 mm van elkaar in de muur.
2. Steek de pluggen in de boorgaten.
3. Schroef de rondkopschroeven (schroefdiameter: 6–8 mm) in de pluggen. Laat de schroefkop ca. 10 mm uit de muur uitsteken.
4. Hang de oplader  met behulp van de montagegaten , die zich aan de onderzijde van de oplader bevinden, aan de schroeven op (afb. B). De oplaadcontrolelampjes / moeten zich op het onderste uiteinde van de oplader bevinden, als de oplader aan de wand is gemonteerd.

● **Schoonmaken en onderhoud**

 **OPGELET! GEVAAR VOOR BESCHADIGING!**

- Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve schoonmaak- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- Let erop dat er geen vloeistof in het binnenste van het product terechtkomt.

❗ INFO:

- Regelmatig deugdelijk schoonmaken helpt om veilig gebruik van het product te verzekeren en de levensduur ervan te verlengen.
- Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet. Verwijder stof telkens na gebruik en voordat u het apparaat opbergt.

- ❑ Maak het product met een droge doek schoon. Gebruik een zachte borstel voor moeilijk toegankelijke plaatsen.
- ❑ Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen altijd vrij zijn. Maak de ventilatieopeningen na elk gebruik met een doek en een zachte borstel vrij van verontreinigingen en stof.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring



De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het

uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 496303_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

NL/BE 117

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 496303_2504 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



NL/BE 119

● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000229556

Contactformulier op

parkside-diy.com

IAN 496303_2504

(BE)

Service België

Tel.: 080012614

Contactformulier op

parkside-diy.com

IAN 496303_2504

120 NL/BE

Używane ostrzeżenia i

symbole Strona 123

Wstęp Strona 125

Użytkowanie zgodne z
przeznaczeniem Strona 126

Zakres dostawy Strona 126

Opis części Strona 127

Dane techniczne Strona 127

Instrukcje bezpieczeństwa . Strona 130

Obsługa Strona 134

Ładowanie akumulatora . . Strona 134

Stan naładowania Strona 135

Montaż ścienny Strona 137

Czyszczenie i konserwacja . Strona 139

Utylizacja Strona 140

**Uproszczona deklaracja
zgodności UE** Strona 144

Gwarancja Strona 144

Sposób postępowania
w przypadku naprawy
gwarancyjnej Strona 146

Serwis Strona 149

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej zastosowano następujące ostrzeżenia:



Przeczytać instrukcję obsługi.



Przestrzegać ostrzeżeń i instrukcji bezpieczeństwa!



Prąd przemienny/napięcie przemiennie



Stały prąd/napięcie



Klasa ochronności II (podwójna izolacja)



Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.



Bezpiecznik



Ten symbol ze słowem „Info” zawiera dalsze użyteczne informacje.



Wskazówki bezpieczeństwa oraz informacje dodatkowe



Instrukcje użytkowania

20 V / 4,5 A ŁADOWARKA

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

PL 125

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Ten produkt nadaje się do ładowania tylko akumulatorów serii Parkside z serii X 20 V-Team.

Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Inne zastosowania lub zmiany w produkcie są traktowane jako niewłaściwe i stwarzają znaczne ryzyko wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.

● **Zakres dostawy**

- 1 Ładowarka
- 1 Instrukcja obsługi

● Opis części

- 1 Akumulator*
- 2 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 3 Ładowarka
- 4 Kontrolka ładowania – czerwona
- 5 Kontrolka ładowania – zielona
- 6 Zaczep montażowy (pod spodem)

* Akumulator nie jest dołączony

● Dane techniczne

Ładowarka: **PLG 20 C3**

Wejście:

Napięcie znamionowe: 230–240 V~

Częstotliwość

znamionowa: 50 Hz

Nominalny pobór

mocy: 120 W

Bezpiecznik

(wewnątrz): 3,15 A T3.15A

PL 127

Wyjście:

Napięcie znamionowe: 21,5 V 

Prąd znamionowy: 4,5 A

Typ akumulatora*	Czas ładowania
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minut
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minut
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minut

UWAGA: W zależności od temperatury otoczenia i stanu akumulatora, faktyczny czas ładowania może nieznacznie odbiegać od podanego powyżej. Informacje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

Stopień ochrony: II/ (podwójna izolacja)

* Akumulator nie jest dołączony

Klienci mogą zamówić kompatybilne
zamienne baterie i ładowarki w sklepach
internetowych Lidl w następujących
krajach:

Niemcy (lidl.de), Francja (lidl.fr), Belgia
(lidl.be), Republika Czeska (lidl.cz),
Niderlandy (lidl.nl), Polska (lidl.pl),
Słowacja (lidl.sk), Hiszpania (lidl.es)

Klienci z innych krajów mogą je zamówić
tutaj: www.optimex-shop.com.

Zalecana temperatura otoczenia:

Podczas ładowania: +4 do +40 °C

Podczas pracy: +4 do +40 °C

Podczas
przechowywania: +20 do +26 °C



Instrukcje bezpieczeństwa

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy są nadzorowane lub pouczone o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z tego niebezpieczeństwach.

- Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie ładować zwykłych baterii ani baterii jednorazowego użytku. Nieprzestrzeganie tej instrukcji jest niebezpieczne.

- Jeśli kabel zasilania tego produktu jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego obsługę klienta lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożeń.
- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nie zanurzać takich części w wodzie lub innych cieczach, aby uniknąć porażenia prądem. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.

- Produkt nadaje się do użytku tylko w pomieszczeniach.

⚠ UWAGA! Ten produkt nadaje się do ładowania tylko następujących rodzajów akumulatorów:

Akumulator Parkside 20 V

PAP 20 B1	2 Ah	5 cel
PAP 20 B3	4 Ah	10 cel
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 cel
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cel

● Obsługa

● Ładowanie akumulatora

① INFO:

- Akumulator 1 można ładować w dowolnej chwili bez skracania jego żywotności.
- Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.

- Przed użyciem naładować akumulator [1], jeśli stan naładowania jest średni lub niski.
- 1. Włożyć akumulator do ładowarki [3].
- 2. Wtyczkę sieciową [2] włożyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
- 3. Po pełnym naładowaniu akumulatora należy wyjąć go z ładowarki. Wtyczkę sieciową wyjąć z gniazdka sieciowego.

● Stan naładowania

- Kontrolki ładowania (zielona [5] i czerwona [4]) pokazują stan ładowarki [3] i akumulatora [1] (rys. A):

Dioda LED	Stan
Świeci się czerwona dioda LED	Ładowanie akumulatora
Świeci się zielona dioda LED	Akumulator całkowicie naładowany
Miga zielona i czerwona dioda LED	Akumulator uszkodzony
Miga czerwona dioda LED	Akumulator ¹ za zimny lub za gorący
Świeci się zielona dioda LED (bez akumulatora)	Ładowarka ³ gotowa do użycia

● Montaż ścienny

OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ I USZKODZEŃ!

- Przed przystąpieniem do wiercenia upewnić się, że nie zostaną uszkodzone żadne przewody zasilające. Użyć odpowiedniego detektora, aby wykryć takie przewody lub zapoznać się z planem instalacji w celu uzyskania wskazówek.
- Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować porażenie prądem i pożar. Kontakt z rurą gazową może spowodować wybuch. Uszkodzenie rury wodnej może spowodować zniszczenie mienia i porażenie prądem.

i INFO:

- Ładowarka [3] może być używana jako wolnostojąca lub montowana na ścianie.
1. Wywiercić w ścianie 2 otwory w odległości 102 mm.
 2. Do wywierconych otworów włożyć dyble.
 3. Wkręcić śruby z łbem okrągłym (średnica łba śruby: 6–8 mm) w dyble. Łby śrub powinny wystawać ze ściany na ok. 10 mm.
 4. Zawiesić ładowarkę [3] na śrubach za pomocą zaczepów montażowych [6], znajdujących się pod spodem ładowarki (rys. B). Kontrolki ładowania [4]/[5] muszą znajdować się w dolnej części ładowarki po zawieszeniu jej na ścianie.

● **Czyszczenie i konserwacja**

⚠ UWAGA! RYZYKO USZKODZENIA!

- Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.
- Upewniać się, że żadne ciecze nie dostaną się do wnętrza produktu.

❗ INFO:

- Regularne prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłużyć żywotność produktu.
- Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów. Po każdym użyciu i przed schowaniem usuwać kurz.

- ❑ Produkt czyścić suchą szmatką. W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki.
- ❑ Upewnić się że otwory wentylacyjne nie są niczym zatkane. Po każdym użyciu brud i kurz należy usuwać z otworów wentylacyjnych za pomocą szmatki i miękkiej szczoteczki.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



PL 141

Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się

postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● **Uproszczona deklaracja zgodności UE**

 Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

PL 145

Niniejsza gwarancja traci ważność,
jeśli produkt został uszkodzony,
był niewłaściwie użytkowany lub
konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i
produkcyjne.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581
§1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej
części czas gwarancji rozpoczyna się na
nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie
wniosku, należy postępować zgodnie z
poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 496303_2504) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 496303_2504, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.



● Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie
parkside-diy.com

IAN 496303_2504

PL 149

Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 152
Úvod.	Strana 154
Použití ke stanovenému účelu	Strana 154
Rozsah dodávky	Strana 155
Popis dílů	Strana 155
Technické údaje	Strana 156
Bezpečnostní pokyny.	Strana 158
Obsluha	Strana 162
Nabíjte akumulátorovou sadu	Strana 162
Stav nabití.	Strana 163
Montáž na stěnu	Strana 164

Čištění a péče Strana 166

Zlikvidování Strana 167

Zjednodušené ES

prohlášení o shodě Strana 169

Záruka Strana 170

Postup v případě

uplatňování záruky Strana 171

Servis Strana 174

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, na obalu a typovém štítku jsou používána následující upozornění:



Přečtěte si návod na obsluhu.



Respektujte varovná upozornění a bezpečnostní pokyny!



Střídavý proud/napětí



Stejnoseměrný proud/napětí



Ochranná třída II (dvojitá izolace)



Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.



Pojistka



Tento symbol se signálním slovem „Informace“ poskytuje další užitečné informace.



Bezpečnostní pokyny a další informace



Pokyny k jednání

20 V / 4,5 A RYCHLONABÍJEČKA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je vhodný pouze pro nabíjení bateriových zdrojů řady PARKSIDE X 20 V Team.

Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům. Jiné použití nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a představují značné riziko nehod. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením.

● Rozsah dodávky

- 1 Rychlonabíječka
- 1 Návod k obsluze

● Popis dílů

- 1 Akumulátorová sada*
- 2 Přípojné vedení se síťovou zástrčkou
- 3 Nabíječka
- 4 Kontrolka nabíjení – Červená
- 5 Kontrolka nabíjení – Zelená
- 6 Montážní otvory (spodní strana)

* Akumulátorová sada neobsažena

● Technické údaje

Nabíječka: **PLG 20 C3**

Vstup:

Jmenovité napětí: 230–240 V~

Jmenovitá frekvence: 50 Hz

Jmenovitý příkon: 120 W

Pojistka (vnitřní): 3,15 A 

Výstup:

Jmenovité napětí: 21,5 V 

Jmenovitý proud: 4,5 A

Typ akumulátorové sady*	Doba nabíjení
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minut
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minut
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minut

POZNÁMKA: Skutečná doba nabíjení se může mírně lišit od výše uvedené v závislosti na okolní teplotě a stavu akumulátoru. Informace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Ochranná třída: II/□ (dvojitá izolace)

* Akumulátorová sada neobsažena

V následujících zemích si mohou zákazníci objednat kompatibilní náhradní baterie a nabíječky v internetových obchodech Lidl:

Německo (lidl.de), Francie (lidl.fr),
Belgie (lidl.be), Česká republika (lidl.cz),
Nizozemsko (lidl.nl), Polsko (lidl.pl),
Slovensko (lidl.sk), Španělsko (lidl.es).

Zákazníci ze všech ostatních zemí mohou objednávat na adrese
www.optimex-shop.com.

Doporučená okolní teplota:

V průběhu procesu
nabíjení:

+4 až +40 °C

Při provozu:

+4 až +40 °C

Při skladování:

+20 až +26 °C



Bezpečnostní pokyny

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem

nějaké osoby nebo
byly poučeny ohledně
bezpečného používání
výrobku a chápou z toho
vyplývající rizika.

- Děti si nesmí s výrobkem
hrát. Práce čištění
a údržby nesmí být
prováděny dětmi bez
dozoru.
- Nenabíjejte obyčejné
ani dobíjecí baterie.
Nedodržení těchto pokynů
je nebezpečné.

- Když je síťové přípojné vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Chraňte elektrické díly před vlhkostí. Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Nikdy výrobek nedejte pod tekoucí vodou. Dodržujte

pokyny pokud jde o
čištění, péči a opravy.

- Výrobek je vhodný
výhradně pro použití ve
vnitřních prostorech.

⚠ VÝSTRAHA! Tento
výrobek je vhodný
výhradně k nabíjení
následujících typů
akumulátorových sad:

Akumulátorová sada Parkside 20 V

PAP 20 B1	2 Ah	5 článků
PAP 20 B3	4 Ah	10 článků
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 článků
PAPS 208 A1	8 Ah	10 článků

● Obsluha

● Nabijte akumulátorovou sadu

❗ **INFO:**

- Akumulátorová sada 1 může být kdykoliv nabíjena, aniž by se při tom snižovala její životnost.
- Přerušení procesu nabíjení nevede k poškození akumulátorové sady.

- Nabíjejte akumulátorovou sadu [1] před jejím použitím, když je stav nabití střední nebo nízký.
1. Vložte akumulátorovou sadu do nabíječky [3].
 2. Spojte síťovou zástrčku [2] se zásuvkou.
 3. Po úplném nabití baterie vyjměte baterii z nabíječky. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

● Stav nabití

- Kontrolky nabíjení (zelená [5] a červená [4]) ukazují stav nabíječky [3] a akumulátorové sady [1] (obr. A):

LED	Stav
Svíí červená LED	Akumulátorová sada se nabíjí
Svíí zelená LED	Akumulátorová sada je plně nabitá

LED	Stav
Zelená a červená LED blikají	Akumulátorová sada je vadná
Červená LED bliká	Akumulátorová 1 sada je příliš studená nebo příliš teplá
Zelená LED svítí (bez akumulátorové sady)	Nabíječka 3 připravena k provozu

● Montáž na stěnu

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ A POŠKOZENÍ!

- Při vrtání dejte pozor, abyste nepoškodili žádné přívodní vedení. K vyhledání takových vedení použijte vhodná vyhledávací zařízení nebo se podívejte pro orientaci do instalačního plánu.

- Kontakt s elektrickým vedením může vést k úrazu elektrickým proudem a požáru. Kontakt s plynovým vedením může vést k výbuchu. Poškození vodního vedení může vést k věcným škodám a úrazu elektrickým proudem.

i INFO:

- Nabíječku [3] lze používat samostatně stojící nebo namontovanou na stěnu.

1. Vyvrtejte 2 otvory ve stěně ve vzdálenosti 102 mm.
2. Do vyvrtaných otvorů zastrčte hmoždinky.
3. Zašroubujte šrouby s půlkulovou hlavou (průměr hlavy šroubu: 6–8 mm) do hmoždinek. Hlavu šroubu nechte vyčnívat na vzdálenost přibližně 10 mm od stěny.

4. Zavěste nabíječku [3] na šrouby pomocí montážních otvorů [6] umístěných na spodní straně nabíječky (obr. B). Kontrolky nabíjení [4]/[5] musí být na spodní straně nabíječky, když je nabíječka namontována na stěně.

● Čištění a péče

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!

- Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.
- Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikly žádné kapaliny.

INFO:

- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.

- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč.
- Zajistěte, aby byly větrací otvory vždy volné. Odstraňte nečistoty a prach z větracích otvorů po každém použití hadrem a měkkým kartáčem.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Zjednodušené ES prohlášení o shodě



Symbol CE vyjadřuje shodu s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 496303_2504).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky

parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadááním čísla položky (IAN) 496303_2504 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



CZ 173

● Servis

(CZ)

Servis Česká republika

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý

parkside-diy.com

IAN 496303_2504

174 CZ

Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana 177
Úvod	Strana 179
Použitie v súlade s určením	Strana 180
Rozsah dodávky.	Strana 180
Popis súčiastok	Strana 180
Technické údaje	Strana 181
Bezpečnostné upozornenia .	Strana 183
Obsluha	Strana 188
Nabíjanie akumulátora	Strana 188
Stav nabitia	Strana 189
Montáž na stenu	Strana 190

Čistenie a starostlivosť Strana 191

Likvidácia Strana 193

Zjednodušené EÚ

vyhlásenie o zhode Strana 195

Záruka Strana 196

Postup v prípade

poškodenia v záruke Strana 198

Servis Strana 200

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na typovom štítku sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:



Prečítajte si návod na obsluhu.



Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!



Striedavý prúd/striedavé napätie



Jednosmerný prúd/napätie



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)



Produkt používajte len v suchých interiéroch.



Poistka



Tento symbol so signálnym slovom „Informácia“ ponúka ďalšie užitočné informácie.



Bezpečnostné upozornenia a dodatočné informácie



Manipulačné pokyny

20 V / 4,5 A RÝCHLONABÍJAČKA **AKUMULÁTORA**

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

SK 179

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je vhodný výlučne na nabíjanie akumulátorov zo série Parkside X 20 V Team.

Tento produkt nie je určený na komerčné použitie. Iné použitie alebo zmeny produktu platia ako mimo určenia a predstavujú značné riziko nehôd. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením.

● Rozsah dodávky

- 1 Rýchlonabíjačka akumulátora
- 1 Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

- 1 Akumulátor*
- 2 Napájací kábel so zástrčkou
- 3 Nabíjačka
- 4 Kontrolka nabíjania – Červená

180 SK

- 5 Kontrolka nabíjania – Zelená
6 Montážne otvory (spodná strana)
* Akumulátor nie je súčasťou

● Technické údaje

Nabíjačka: PLG 20 C3

Vstup:

Menovité napätie: 230–240 V~

Menovitá frekvencia: 50 Hz

Nominálny menovitý
výkon: 120 W

Poistka (vnútorná): 3,15 A T3.15A

Výstup:

Menovité napätie: 21,5 V ==

Menovitý prúd: 4,5 A

Typ akumulátora*	Čas nabíjania
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minút
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minút
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minút

POZNÁMKA: Skutočný čas nabíjania sa môže mierne líšiť od vyššie uvedeného v závislosti od okolitej teploty a stavu akumulátora. Informácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Trieda ochrany: II/□ (dvojitá izolácia)

* Akumulátor nie je súčasťou

Zákazníci si môžu objednať kompatibilné náhradné batérie a nabíjačky v internetových obchodoch Lidl pre nasledujúce krajiny:

Nemecko (lidl.de), Francúzsko (lidl.fr),
Belgicko (lidl.be), Česká republika (lidl.
cz), Holandsko (lidl.nl), Poľsko (lidl.pl),
Slovensko (lidl.sk), Španielsko (lidl.es)

Zákazníci zo všetkých ostatných
krajín si môžu objednať na adrese
www.optimex-shop.com.

Odporúčaná teplota okolia:

Počas nabíjania:	+4 až +40 °C
Pri prevádzke:	+4 až +40 °C
Pri skladovaní:	+20 až +26 °C



Bezpečnostné upozornenia

- Tento produkt môžu
používať deti od 8 rokov
a osoby so zníženými

SK 183

fyzickými, zmyslovými
alebo duševnými
schopnosťami, alebo s
nedostatkom skúseností
a vedomostí, ak sú pod
dozorom inej osoby
alebo boli poučené
ohľadom bezpečného
používania výrobku a
z toho vyplývajúcich
nebezpečenstiev.

- Deti sa nesmú s
produktom hrať. Čistiace a
údržbárske práce nesmú
vykonávať deti bez dozoru.

- Nenabíjajte bežné batérie alebo batérie bez možnosti dobíjania. Nerešpektovať tento pokyn môže byť nebezpečné.
- Keď je poškodený napájací kábel tohto produktu, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo iná podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
- Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Takéto časti neponárajte do vody

alebo iných kvapalín,
aby ste zabránili zásahu
elektrickým prúdom.
Produkt nikdy nedržte
pod tečúcou vodou.
Dodržiavajte pokyny
týkajúce sa čistenia,
starostlivosti a opravy.

- Tento produkt je vhodný
výlučne na používanie v
interiéroch.

⚠ OPATRNE! Tento produkt
je vhodný výlučne na
nabíjanie týchto typov
akumulátorov:

Akumulátor Parkside 20 V

PAP 20 B1	2 Ah	5 článkov
PAP 20 B3	4 Ah	10 článkov
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 článkov
PAPS 208 A1	8 Ah	10 článkov

SK 187

● Obsluha

● Nabíjanie akumulátora

① **INFORMÁCIA:**

- Akumulátor [1] sa môže kedykoľvek nabíjať bez toho, aby to ovplyvnilo jeho životnosť.
 - Prerušenie nabíjania nespôsobí poškodenie akumulátora.
 - Akumulátor [1] nabíjajte pred používaním, keď je stav nabitia stredný alebo nízky.
1. Vložte akumulátor do nabíjačky [3].
 2. Pripojte sieťovú zástrčku [2] do sieťovej zásuvky.
 3. Keď je akumulátor plne nabitý, vyberte ho z nabíjačky. Sieťovú zástrčku vytiahnite zo sieťovej zásuvky.

● Stav nabitia

- Kontrolky nabíjania (zelená [5] a červená [4]) indikujú stav nabíjačky [3] a akumulátora [1] (obr. A):

LED kontrolka	Stav
Červená LED kontrolka svieti	Akumulátor nabíja
Zelená LED kontrolka svieti	Akumulátor plne nabitý
Červená a zelená LED kontrolka blikajú	Akumulátor je poškodený
Červená LED kontrolka bliká	Akumulátor [1] je príliš studený alebo príliš teplý
Zelená LED svieti (bez akumulátora)	Nabíjačka [3] je pripravená na prevádzku

● Montáž na stenu

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA A POŠKODENIA!

- Pri vŕtaní si dávajte pozor na to, aby ste nepoškodili žiadne prírodné vedenia. Takéto vedenia môžete nájsť pomocou vhodných vyhľadávacích zariadení alebo na orientáciu môžete využiť montážny plán.
- Kontakt s elektrickým vedením môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom a k požiaru. Kontakt s plynovým potrubím môže spôsobiť výbuch. Poškodenie vodovodného potrubia môže spôsobiť vecné škody a zásah elektrickým prúdom.

INFORMÁCIA:

- Nabíjačka  môže stáť voľne alebo byť namontovaná na stene.

1. Do steny vyvrtajte 2 otvory s odstupom 102 mm.
2. Do vyvrtaných otvorov vložte hmoždinky.
3. Do hmoždínok zaskrutkujte skrutky s polguľatou hlavou (priemer hlavy skrutky: 6–8 mm). Hlavu skrutky nechajte zo steny vyčnievať na pribl. 10 mm.
4. Nabíjačku **3** zaveste na skrutky pomocou montážnych otvorov **6**, ktoré sa nachádzajú na spodnej strane nabíjačky (obr. B). Keď je nabíjačka namontovaná na stene, kontrolky nabíjania **4/5** sa musia nachádzať na spodnom konci nabíjačky.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA!

- Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.
- Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.

❗ INFORMÁCIA:

- Pravidelné riadne čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- Produkt vždy udržujte čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazív. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach z produktu.
- Produkt vyčistite suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefku.

- Zaistite, aby boli vetracie otvory vždy voľné. Z vetracích otvorov po každom použití odstráňte nečistoty a prach handrou alebo mäkkou kefkou.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode



Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.

SK 195

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 496303_2504) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhládajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 496303_2504 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800003409

Kontaktný formulár je zapnutý

parkside-diy.com

IAN 496303_2504

200 SK

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados.	Página 203
Introducción	Página 205
Uso previsto	Página 206
Volumen de suministro . . .	Página 206
Descripción de las piezas	Página 206
Datos técnicos	Página 207
Indicaciones de seguridad .	Página 210
Funcionamiento	Página 214
Cargar el paquete de baterías.	Página 214
Estado de carga	Página 215
Montaje mural.	Página 216

Limpieza y cuidado	Página 218
Eliminación	Página 220
Declaración UE de conformidad simplificada . .	Página 222
Garantía	Página 223
Tramitación de la garantía	Página 225
Asistencia	Página 227

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones, en el embalaje y en la placa de características se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:



Lea el manual de instrucciones.



¡Observe las indicaciones de advertencia y seguridad!



Tensión/corriente alterna



Tensión/corriente continua



Clase de protección II
(Aislamiento doble)



Utilice el producto solo en
espacios interiores secos.



Fusible



Este símbolo con la palabra
de señalización “Información”
ofrece más información útil.



Indicaciones de seguridad e
información adicional



Instrucciones de manipulación

20 V / 4,5 A CARGADOR RÁPIDO DE BATERÍA

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

ES 205

● **Uso previsto**

Este producto es apropiado únicamente para cargar paquetes de baterías de la serie Team X 20 V de PARKSIDE.

El producto no ha sido concebido para su uso comercial. Cualquier otro uso o modificación del producto se considera como no conforme a lo previsto y representa un riesgo serio de accidente. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado.

● **Volumen de suministro**

- 1 Cargador rápido de batería
- 1 Manual de instrucciones

● **Descripción de las piezas**

- 1 Paquete de baterías*
- 2 Cable de conexión con enchufe

- 3 Cargador
- 4 Indicador luminoso de carga – Rojo
- 5 Indicador luminoso de carga – Verde
- 6 Orificios de montaje (cara inferior)

* Paquete de baterías no incluido

● Datos técnicos

Cargador: PLG 20 C3

Entrada:

Tensión nominal: 230–240 V~

Frecuencia nominal: 50 Hz

Consumo de potencia
nominal: 120 W

Fusible (interior): 3,15 A $\overline{\overline{T3.15A}}$

Salida:

Tensión nominal: 21,5 V $\overline{\overline{=}}$

Corriente nominal: 4,5 A

ES 207

Tipo* de paquete de batería	Tiempo de carga
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minutos
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minutos
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minutos

NOTA: El tiempo de carga real puede diferir ligeramente del indicado anteriormente en función de la temperatura ambiente y del estado de la batería. La información está sujeta a cambios sin previo aviso.

Clase de protección: II/□ (aislamiento doble)

* Paquete de baterías no incluido

Los clientes pueden realizar pedidos de pilas de repuesto y cargadores compatibles desde las tiendas en línea de Lidl para los países siguientes:

208 ES

Alemania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Bélgica (lidl.be), República Checa (lidl.cz), Países Bajos (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Eslovaquia (lidl.sk), España (lidl.es)

Los clientes del resto de los países pueden realizar pedidos desde www.optimex-shop.com.

Temperatura ambiente recomendada:

Durante el proceso de carga:

+4 a +40 °C

Durante el servicio:

+4 a +40 °C

Durante el

almacenamiento:

+20 a +26 °C



Indicaciones de seguridad

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de experiencia o conocimientos, siempre y cuando estén bajo la supervisión de una persona responsable o hayan recibido instrucciones sobre el uso

seguro del producto e informados de los peligros derivados de ese uso.

- No permita que los niños jueguen con el producto. No permita que los niños realicen los trabajos de limpieza y mantenimiento sin supervisión.
- No cargue ninguna batería convencional o batería no recargable. La no observación de esta instrucción puede resultar peligroso.

- A fin de evitar riesgos, si el cable de red de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.
- Proteja las partes eléctricas contra la humedad. Nunca sumerja estas partes en agua u otros líquidos para evitar una descarga eléctrica. Nunca ponga

el producto debajo del agua corriente. Observe las instrucciones de limpieza, mantenimiento y reparación.

- El producto solo es apropiado para su uso en interiores.

⚠ ¡ATENCIÓN! Este producto solo es apropiado para cargar los tipos de paquetes de baterías siguientes:

Paquete de baterías Parkside 20 V

PAP 20 B1	2 Ah	5 celdas
PAP 20 B3	4 Ah	10 celdas
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 celdas
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celdas

● Funcionamiento

● Cargar el paquete de baterías

① INFORMACIÓN:

- El paquete de baterías 1 puede cargarse en cualquier momento sin que con ello se reduzca su vida útil.

- La interrupción del proceso de carga no provoca daños en el paquete de baterías.
 - Cargue el paquete de baterías [1] antes de usarlo si el estado de carga es medio o bajo.
1. Introduzca el paquete de baterías en el cargador [3].
 2. Conecte el enchufe [2] a una toma de corriente.
 3. Cuando el paquete de baterías esté totalmente cargado, retire el paquete de baterías del cargador. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.

● Estado de carga

- Los indicadores luminosos de carga (verde [5] y rojo [4]) muestran el estado del cargador [3] y del paquete de baterías [1] (Fig. A):

LED	Estado
LED rojo encendido	Paquete de baterías cargando
LED verde encendido	Paquete de baterías totalmente cargado
LED verde y rojo parpadean	Paquete de baterías defectuoso
LED rojo parpadea	Paquete de baterías 1 demasiado frío o caliente
LED verde encendido (sin paquete de baterías)	Cargador 3 listo para su uso

● Montaje mural

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIÓN E INCENDIO!

- Asegúrese de no dañar ninguna línea de alimentación al taladrar los agujeros. Utilice dispositivos de búsqueda para localizar dichas líneas o consulte un plano de instalación para orientarse.
- El contacto con cables eléctricos puede provocar una descarga eléctrica y fuego. El contacto con una línea de gas puede provocar una explosión. Dañar una tubería de agua puede provocar daños materiales y una descarga eléctrica.

❗ INFORMACIÓN:

- El cargador **3** puede utilizarse de forma independiente o montado en la pared.
1. Taladre 2 agujeros en la pared dejando una distancia de 102 mm entre ellos.
 2. Inserte tacos en los orificios de perforación.

3. Atornille los tornillos de cabeza redonda (diámetro de cabeza: 6-8 mm) en los tacos. Deje que la cabeza del tornillo sobresalga de la pared aprox. 10 mm.
4. Cuelgue el cargador  insertando los tornillos en los orificios de montaje  que se encuentran en la cara inferior del cargador (Fig. B). Los indicadores luminosos de carga / deben quedar en el extremo inferior del cargador, una vez que este se monta en la pared.

● Limpieza y cuidado

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS!

- No utilice ningún producto de limpieza o desinfectante químico, alcalino, abrasivo o agresivo para limpiar el producto, ya que las superficies podrían resultar dañadas.

- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.

❗ INFORMACIÓN:

- Una limpieza periódica y correcta ayuda a garantizar un uso seguro y alarga la vida útil del producto.
- Mantenga el producto siempre limpio, seco y libre de aceite o lubricantes. Elimine el polvo después de cada uso y antes de guardarlo.
- Limpie el producto con un paño seco. Utilice un cepillo suave para los lugares de difícil acceso.
- Compruebe que los orificios de ventilación siempre están libres sin ninguna obstrucción. Tras cada uso, elimine la suciedad y el polvo de los orificios de ventilación con un paño y un cepillo suave.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos / 20–22: papel y cartón / 80–98: materiales compuestos.

Producto:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



220 ES

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● **Declaración UE de conformidad simplificada**



El marcado CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 496303_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 496303_2504 accede al manual de instrucciones de su artículo.



● Asistencia

ES

Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en
parkside-diy.com

IAN 496303_2504

ES 227

Anvendte advarselssætninger og symboler	Side 230
Indledning	Side 232
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 233
Leveringsomfang	Side 233
Beskrivelse af delene	Side 233
Tekniske data	Side 234
Sikkerhedsanvisninger	Side 236
Betjening	Side 240
Opladning af batteripakke . . .	Side 240
Opladningsstatus	Side 241
Vægmontering	Side 242

Rengøring og vedligeholdelse . Side 244

Bortskaffelse Side 245

Forenklet EU-

overensstemmelseserklæring . Side 248

Garanti Side 248

Afvikling af garantisager. . . . Side 250

Service Side 252

Anvendte advarselssætninger og symboler

De følgende advarselstegn bruges i denne betjeningsvejledning, på emballagen og på typeskiltet:



Læs betjeningsvejledningen.



Overhold advarsler og sikkerhedsanvisninger!



Vekselstrøm/-spænding



Jævnstrøm/-spænding



Beskyttelsesklasse II
(dobbeltisolering)



Anvend kun produktet
indendørs i tørre lokaler.



Sikring



Dette symbol, sammen med
signalordet "info", angiver flere
nyttige informationer.



Sikkerhedsanvisninger og ekstra
informationer



Handlingsanvisninger

DK 231

20 V / 4,5 A HURTIGLADER TIL BATTERIER

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

Dette produkt egner sig udelukkende til opladning af genopladelige batteripakker i PARKSIDE X 20 V Team-serien.

Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig anvendelse. Andre anvendelser eller ændringer af produktet gælder som ikke-forskriftsmæssig anvendelse og kan medføre risiko for tilskadekomst. For skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti.

● **Leveringsomfang**

- 1 Hurtiglader til batterier
- 1 Betjeningsvejledning

● **Beskrivelse af delene**

- 1 Batteripakke*

DK 233

- 2 Tilslutningsledning med netstik
 - 3 Oplader
 - 4 Ladekontrollampe – Rød
 - 5 Ladekontrollampe – Grøn
 - 6 Monteringshuller (underside)
- * Batteripakke ikke inkluderet

● Tekniske data

Oplader: PLG 20 C3

Indgang:

Mærkespænding: 230–240 V~

Nominel frekvens: 50 Hz

Nominel effekt: 120 W

Sikring (indvendig): 3,15 A  T3.15A

Udgang:

Mærkespænding: 21,5 V 

Mærkestrøm: 4,5 A

Batteripakke type*	Ladetid
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minutter
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minutter
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minutter

BEMÆRK: Den faktiske opladningstid er muligvis ikke helt ens med ovenstående oplysninger, afhængigt af den omgivende temperatur og batteripakkens tilstand. Disse oplysninger kan ændres uden varsel.

Beskyttelsesklasse: II/□
(dobbeltisolering)

* Batteripakke ikke inkluderet

Kunder kan bestille kompatible reservebatterier og opladere fra LIDL-onlinebutikker i de følgende lande:

DK 235

Tyskland (lidl.de), Frankrig (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tjekkiet (lidl.cz), Nederlandene (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slovakiet (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunder fra andre lande kan bestille på www.optimex-shop.com.

Anbefalet omgivelsestemperatur:

Under opladning: +4 til +40 °C

Under drift: +4 til +40 °C

Ved opbevaring: +20 til +26 °C



Sikkerhedsanvisninger

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede,

fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.

- Børn må ikke lege med produktet. Rengørings- og vedligeholdelsesarbejder må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Oplad ikke almindelige batterier eller ikke-genopladelige batterier. Det er farligt ikke at følge anvisningen.
- Hvis produktets netledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå sikkerhedsrisici.
- Beskyt de elektriske dele mod fugt. For at undgå elektriske stød, må disse dele aldrig nedsænkes i

vand eller andre væsker.
Hold aldrig produktet
under rindende vand.
Følg anvisningerne om
rengøring, vedligeholdelse
og reparation.

- Produktet er udelukkende
beregnet til indendørs
brug.

⚠ OBS! Dette produkt
egner sig udelukkende
til opladning af følgende
typer batteripakker:

Parkside 20 V batteripakke

PAP 20 B1	2 Ah	5 celler
PAP 20 B3	4 Ah	10 celler
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 celler
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celler

● **Betjening**

● **Opladning af batteripakke**

❗ INFO:

- Batteripakken 1 kan til enhver tid oplades, uden at levetiden forkortes.
- Afbrydelse af opladningen beskadiger ikke batteripakken.

240 DK

- Oplad batteripakken **1** før anvendelsen, hvis opladningstilstanden er middel eller lav.
1. Anbring batteripakken i opladeren **3**.
 2. Tilslut netstikket **2** til en stikkontakt.
 3. Tag batteripakken ud af opladeren, når batteripakken er fuldt opladet. Træk netstikket ud af stikkontakten.

● Opladningsstatus

- Ladekontrollamperne (grøn **5** og rød **4**) viser opladerens **3** og den genopladelige batteripakkes **1** status (fig. A):

LED	Status
Den røde LED lyser	Batteripakken oplades

Grøn LED lyser	Batteripakken er fuldt opladet
Grønne og røde LED'er blinker	Batteripakken er defekt
Den røde LED blinker	Batteripakken 1 er for kold eller for varm
Grøn LED lyser (uden batteripakke)	Opladeren 3 er driftsklar

● Vægmontering

ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER OG SKADER!

- Vær under boring opmærksom på, at forsyningsledninger ikke beskadiges. Brug et egnet detektor til at lokalisere sådanne ledninger, eller benyt installationsplanen til orientering.

- Kontakt med elektriske ledninger kan medføre stød og ild. Kontakt med en gasledning kan medføre eksplosion. Beskadigelse af et vandrør kan medføre tingsskade og stød.

❗ INFO:

- Opladeren **3** kan enten stå frit eller monteres på væggen.

1. Bor 2 huller med en afstand på 102 mm i væggen.
2. Anbring dybler i borehullerne.
3. Skru rundhovedskrueerne (diameter på skruehoved: 6–8 mm) i rawlpluggene. Lad skruehovedet rage ud af væggen med ca. 10 mm afstand.

4. Hæng opladeren **3** på skruerne ved hjælp af monteringshullerne **6**, som befinder sig på undersiden af opladeren (fig. B).
Ladekontrollamperne **4/5** skal være placeret nederst på opladeren, når opladeren er monteret på væggen.

● Rengøring og vedligeholdelse

OBS! FARE FOR SKADER!

- Brug ikke kemiske, alkaliske, slibende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler til at rengøre produktet, da disse kan beskadige overfladerne.
- Det skal sikres, at der ikke trænger væske ind i produktet.

❗ INFO:

- Regelmæssig og grundig rengøring hjælper med til sikker brug og forlænger produktets levetid.
- Hold altid produktet rent, tørt og fri for olie eller smørefedt. Fjern støv efter hvert brug og før opbevaring.
- Rengør produktet med en tør klud. Anvend en blød børste på svært tilgængelige steder.
- Sørg for, at ventilationsåbningerne altid er frie. Især skal der efter hver anvendelse fjernes snavs og støv fra ventilationsåbningerne med en klud og en blød børste.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

DK 245



Bemærk
forpakningsmaterialernes
mærkning til affaldssorteringen,
disse er mærket med forkortelser
(a) og numre (b) med følgende
betydning: 1–7: kunststoffer /
20–22: papir og pap / 80–98:
kompositmaterialer.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produktet og tilbehøret og
emballagematerialer kan genbruges og er
underlagt udvidet producentansvar.
De skal bortskaffes separat. Følg de viste
mærkater med sorteringsoplysninger, så
de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

DK 247

● **Forenklet EU-overensstemmelseserklæring**



CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

DK 249

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 496303_2504) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en graving på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

250 DK

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 496303_2504 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

DK 251



● Service



Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på
parkside-diy.com

IAN 496303_2504

252 DK

Avvertenze e simboli utilizzati Pagina 255

Introduzione Pagina 257

Utilizzo secondo la
destinazione d'uso Pagina 258

Contenuto della confezione Pagina 258

Descrizione dei componenti Pagina 258

Dati tecnici Pagina 259

Istruzioni di sicurezza Pagina 262

Funzionamento. Pagina 266

Ricarica della batteria. Pagina 266

Livello di carica. Pagina 267

Montaggio a parete Pagina 268

Pulizia e manutenzione Pagina 269

Smaltimento Pagina 271

**Dichiarazione di
conformità UE semplificata .** Pagina 273

Garanzia Pagina 274

Gestione dei casi in

garanzia Pagina 276

Assistenza Pagina 278

Avvertenze e simboli utilizzati

Nelle presenti istruzioni per l'uso, sull'imballaggio e sulla targhetta sono utilizzate le seguenti avvertenze:



Leggere il manuale di istruzioni per l'uso.



Osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza!



Corrente/tensione alternata



Corrente/tensione continua



Classe di protezione II (doppio isolamento)



Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.



Fusibile



Questo simbolo con il termine “Info” contiene ulteriori utili informazioni.



Istruzioni di sicurezza e ulteriori informazioni



Istruzioni

20 V / 4,5 A CARICABATTERIE RAPIDO

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

IT 257

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Questo prodotto è adatto solo per caricare le batterie della serie Parkside X 20 V Team.

Il prodotto non è adatto per l'uso commerciale. Altri usi o modifiche del prodotto sono considerati impropri e comportano un notevole rischio di incidenti. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.

● Contenuto della confezione

- 1 Caricabatterie rapido
- 1 Istruzioni per l'uso

● Descrizione dei componenti

- 1 Batteria*
- 2 Cavo di alimentazione e spina

- 3 Caricabatterie
- 4 Spia di carica – rossa
- 5 Spia di carica – verde
- 6 Fori di montaggio (lato inferiore)

* Batteria non inclusa

● Dati tecnici

Caricabatterie: **PLG 20 C3**

Ingresso:

Tensione nominale: 230–240 V~

Frequenza nominale: 50 Hz

Potenza assorbita
nominale:

120 W

Fusibile (interno): 3,15 A 

Uscita:

Tensione nominale: 21,5 V 

Tensione nominale: 4,5 A

Tipo di batteria*	Tempo di ricarica
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minuti
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minuti
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minuti

NOTA: il tempo di ricarica reale può differire leggermente dai valori sopra riportati in base alla temperatura ambientale e alle condizioni del gruppo batteria. Le informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso.

Classe di protezione: II/□ (doppio isolamento)

* Batteria non inclusa

I clienti possono ordinare caricatori e batterie di ricambio compatibili nello shop online di Lidl, per i seguenti paesi:

Germania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Belgio (lidl.be), Repubblica Ceca (lidl.cz), Olanda (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Repubblica Slovacca (lidl.sk), Spagna (lidl.es)

I clienti degli altri paesi possono ordinare su www.optimex-shop.com.

Temperatura ambiente consigliata:

Durante la carica: da +4 a +40 °C

Durante il
funzionamento: da +4 a +40 °C

Durante la
conservazione: da +20 a +26 °C



Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi

connessi all'utilizzo dello stesso.

- I bambini non devono giocare con il prodotto. I lavori di pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti senza sorveglianza da parte dei bambini.
- Non caricare batterie tradizionali o non ricaricabili. Trascurare questa istruzione è pericoloso.
- Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene

danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.

- Proteggere le componenti elettriche dall'umidità. Non immergere tali componenti in acqua o in altri liquidi, per evitare scosse elettriche. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente. Osservare le istruzioni per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.

- Il prodotto è adatto solo per l'utilizzo in ambienti interni.

⚠ ATTENZIONE! Questo prodotto è adatto solo per caricare i seguenti tipi di batterie:

Batteria Parkside 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celle
PAP 20 B3	4 Ah	10 celle
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 celle
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celle

● **Funzionamento**

● **Ricarica della batteria**

① **INFO:**

- La batteria [1] può essere caricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata di vita.
- L'interruzione del processo di carica non danneggia la batteria.
- Caricare la batteria [1] prima dell'uso se il livello di carica è medio o basso.

1. Inserire la batteria nel caricabatterie [3].
2. Collegare la spina [2] a una presa.
3. Quando la batteria è completamente carica, rimuovere la batteria dal caricabatterie. Scollegare la spina dalla presa.

● Livello di carica

- Le spie di carica (verde 5 e rossa 4) indicano lo stato del caricabatterie 3 e della batteria 1 (Fig. A):

LED	Stato
Il LED rosso è acceso	Batteria in carica
Il LED verde è acceso	Batteria completamente carica
I LED verde e rosso lampeggiano	Batteria difettosa
Il LED rosso lampeggia	Batteria 1 troppo fredda o troppo calda
Il LED verde è acceso (senza batteria)	Caricabatterie 3 pronto all'uso

● Montaggio a parete

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI E DANNI!

- Quando si fora, assicurarsi di non danneggiare le linee di alimentazione. Utilizzare dei rilevatori adatti per localizzare tali linee o fare riferimento a uno schema di installazione per una guida.
- Il contatto con le linee elettriche può causare scosse elettriche e incendi. Il contatto con un tubo del gas può causare un'esplosione. Il danneggiamento di un tubo dell'acqua può causare danni materiali e scosse elettriche.

INFO:

- Il caricabatterie  può essere usato sia in modo indipendente che a parete.

1. Praticare 2 fori a 102 mm di distanza nella parete.
2. Inserire i tasselli nei fori.
3. Girare le viti a testa tonda (diametro della testa della vite: 6–8 mm) nei tasselli. Lasciare che la testa della vite sporga dalla parete ad una distanza di circa 10 mm.
4. Appendere il caricabatterie  alle viti con l'ausilio dei fori di montaggio  situati sul fondo del caricabatterie (Fig. B). Le spie di carica / devono trovarsi all'estremità inferiore del caricabatterie quando questo è montato a parete.

● Pulizia e manutenzione

 **ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI!**

- Non utilizzare detergenti o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o altri detergenti o disinfettanti aggressivi per pulire il prodotto in quanto potrebbero danneggiare le superfici.
- Fare attenzione a non versare liquidi verso l'interno del prodotto.

❗ INFO:

- Una pulizia regolare e corretta aiuta a garantire un uso sicuro e prolunga la durata del prodotto.
- Mantenere sempre il prodotto pulito, asciutto e privo di olio o grasso. Rimuovere la polvere dopo ogni utilizzo e prima della conservazione.
- Pulire il prodotto con un panno asciutto. Per le zone difficili da raggiungere, utilizzare una spazzola morbida.

- Assicurarsi che le aperture di ventilazione siano sempre libere. Dopo ogni utilizzo, rimuovere lo sporco e la polvere dalle aperture di ventilazione con un panno e una spazzola morbida.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche / 20–22: carta e cartone / 80–98: materiali compositi.

Prodotto:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Dichiarazione di conformità UE semplificata**



Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 496303_2504) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 496303_2504 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



● Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito

parkside-diy.com

IAN 496303_2504

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok. . . .	Oldal 281
Bevezető	Oldal 283
Rendeltetésszerű használat	Oldal 284
A csomagolás tartalma. . . .	Oldal 284
A részegységek leírása	Oldal 284
Műszaki adatok.	Oldal 285
Biztonsági utasítások.	Oldal 288
Kezelés	Oldal 292
Az akkumulátorcsomag feltöltése	Oldal 292
Töltöttségi szint.	Oldal 293
Falra szerelés	Oldal 295

Tisztítás és ápolás Oldal 296

Mentesítés. Oldal 298

Egyszerűsített EK

Megfelelőségi Nyilatkozat . . . Oldal 300

Garancia Oldal 301

Garanciális ügyek

lebonyolítása. Oldal 302

Szerviz Oldal 305

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és az adattáblán az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:



Olvassa el a használati útmutatót.



Vegye figyelembe a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat!



Váltóáram/-feszültség



Egyenáram/-feszültség



II. védelmi osztály (kettős szigetelés)



A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.



Biztosíték



Ez a szimbólum a „Tudnivalók” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.



Biztonsági utasítások és kiegészítő információk



Kezelési utasítások

20 V / 4,5 A AKKU-GYORSTÖLTŐ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött.

A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót.

A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

HU 283

● **Rendeltetésszerű használat**

A termék kizárólag a Parkside X 20 V Team sorozat akkumulátorcsomagjainak feltöltésére alkalmas.

A termék üzleti használatra nem alkalmas. A termék minden más használati módja vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős baleseti kockázattal jár. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

● **A csomagolás tartalma**

- 1 Akku-gyorstöltő
- 1 Használati útmutató

● **A részegységek leírása**

- 1 Akkumulátorcsomag*
- 2 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 3 Töltőkészülék

4 Töltési jelzőfény – Piros

5 Töltési jelzőfény – Zöld

6 Rögzítőfuratok (alul)

* Akkumulátorcsomag nincs mellékelve

● Műszaki adatok

Töltőkészülék: PLG 20 C3

Bemenet:

Névleges feszültség: 230–240 V~

Névleges frekvencia: 50 Hz

Névleges bemenő
teljesítmény: 120 W

Biztosíték (beépítve): 3,15 A T3.15A

Kimenet:

Névleges feszültség: 21,5 V ===

Névleges
áramerősség: 4,5 A

HU 285

Akkumulátorcsomag típusa*	Töltési idő
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 perc
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 perc
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 perc

MEGJEGYZÉS: A tényleges töltési idő a környezeti hőmérséklettől és az akkumulátor állapotától függően kis mértékben eltérhet a fent leírtaktól. Fenntartjuk az információ előzetes értesítés nélküli módosításának jogát.

Védelmi osztály: II/□ (kettős szigetelés)

* Akkumulátorcsomag nincs mellékelve

A vásárlók a Lidl online felületein a következő országokban rendelhetnek kompatibilis csereakkumulátorokat és töltőket:

Németország (lidl.de), Franciaország (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Csehország (lidl.cz), Hollandia (lidl.nl), Lengyelország (lidl.pl), Szlovákia (lidl.sk), Spanyolország (lidl.es).

Az összes többi ország vásárlói a www.optimex-shop.com oldalról rendelhetnek.

Ajánlott környezeti hőmérséklet:

Töltés közben: +4 és +40 °C között

Működés közben: +4 és +40 °C között

Tárolás alatt: +20 és +26 °C között



Biztonsági utasítások

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afölötti gyermekek, valamint csökkent testi, érzékszervi és szellemi képességű személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek a kellő tudással vagy tapasztalattal, ha számukra felügyeletet biztosítanak, a termék biztonságos használatával

kapcsolatban megfelelő utasításokat kaptak és megértik az azzal járó veszélyeket.

- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Ne töltsön hagyományos elemeket vagy nem újratölthető akkumulátorokat. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása veszélyes.

- Ha a termék hálózati csatlakozókábele megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos alkatrészeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket az alkatrészeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne

tartsa a terméket folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, ápolásra és javításra vonatkozó utasításokat.

- A termék kizárólag beltéren használható.

⚠ FIGYELEM! Ez a termék kizárólag az alábbi típusú akkumulátorcsomagok töltésére alkalmas:

Parkside 20 V akkumulátorcsomag

PAP 20 B1	2 Ah	5 cella
PAP 20 B3	4 Ah	10 cella
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 cella
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cella

● Kezelés

● Az akkumulátorcsomag feltöltése

❗ TUDNIVALÓ:

- Az akkumulátorcsomagot 1 bármikor töltheti, az élettartama ettől nem fog csökkenni.

- A töltés megszakítása nem tesz kárt az akkumulátorcsomagban.
 - Töltse fel a akkumulátorcsomagot [1] a használata előtt, ha annak a töltési szintje közepes vagy alacsony.
1. Helyezze be az akkumulátorcsomagot a töltőkészülékbe [3].
 2. Dugja be az elektromos csatlakozót [2] egy konnektorba.
 3. Amikor az akkumulátorcsomag teljesen feltöltődött, vegye ki az akkumulátorcsomagot a töltőkészülékből. Húzza ki az csatlakozót a konnektorból.

● Töltöttségi szint

- A töltési jelzőfények (zöld [5] és piros [4]) jelzik a töltőkészülék [3] és az akkumulátorcsomag [1] állapotát (A ábra):

LED	Állapot
A piros színű LED lámpa világít	Az akkumulátorcsomag töltődik
A zöld színű LED lámpa világít	Az akkumulátorcsomag teljesen feltöltődött
A zöld és a piros LED lámpa villog	Az akkumulátorcsomag hibás
A piros színű LED lámpa villog	Az akkumulátorcsomag 1 túl hideg vagy túl meleg
A zöld színű LED világít (akkumulátorcsomag nélkül)	A töltőkészülék 3 üzemkész

● Falra szerelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSEK ÉS KÁROK VESZÉLYE!

- A fúrás során ügyeljen arra, hogy ne tegyen kárt a közművezetékben. Az ilyen vezetékek megtalálásához használjon megfelelő keresőeszközöket, vagy a tájékozáshoz nézze át a telepítési tervet.
- Az elektromos vezetékekkel való érintkezés áramütéshez és tűzesethez vezethet. Ha gázvezetékbe ér, az robbanáshoz vezethet. Egy vízvezeték felsértése anyagi károkhoz és áramütéshez vezethet.

❗ TUDNIVALÓ:

- A töltőkészülék **3** szabadon elhelyezve vagy a falra szerelve használható.

HU 295

1. Fúrjon a falra 2 lyukat, egymástól 102 mm távolságra.
2. Tegye a furatokba a dübeleket.
3. Csavarjon be félgömbfejű csavarokat (csavarfej átmérője: 6–8 mm) a dübelekbe. Hagyja a csavarfejet kb. 10 mm-re kiállni a falból.
4. Akassza a töltőkészüléket  a csavarokra a töltőkészülék alján található rögzítőfuratok  segítségével (B ábra). A töltési jelzőfényeknek   a töltőkészülék alján kell lenniük, ha a töltőkészülék falra van szerelve.

● Tisztítás és ápolás

 **FIGYELEM! KÁROSODÁS VESZÉLYE!**

- A termék tisztításához ne használjon vegyszereket, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.
- Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a termék belsejébe.

❗ TUDNIVALÓ:

- A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el a port.
- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét.

- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások mindig szabadon legyenek. Minden használat után egy ruhával és puha kefével távolítsa el a szennyeződések és a port a szellőzőnyílásokból.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

Termék:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

HU 299



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● **Egyszerűsített EK** **Megfelelőségi Nyilatkozat**



A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a

termékszámot (IAN 496303_2504) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 496303_2504 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



● Szerviz

(HU)

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető:

parkside-diy.com

IAN 496303_2504

HU 305